

PAL PANG 彭裕仁
design of faith & devotion

彭裕仁 著
深圳市达力文化发展有限公司 编

大连理工大学出版社

PAL PANG 彭裕仁
design of faith and devotion

彭裕仁

彭裕仁 著
深圳市艺力文化发展有限公司 编

大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

彭裕仁:汉英对照/彭裕仁著;深圳市艺力文化
发展有限公司编. — 大连:大连理工大学出版社,
2010.7

ISBN 978-7-5611-5595-0

I. ①彭… II. ①彭… ②深… III. ①室内设计—作
品集—中国—现代 IV. ①TU238

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第113931号

出版发行:大连理工大学出版社

(地址:大连市软件园路80号 邮编:116023)

印刷:利丰雅高印刷(深圳)有限公司

幅面尺寸:185mm×260mm

印 张:17.5

插 页:4

出版时间:2010年7月第1版

印刷时间:2010年7月第1次印刷

责任编辑:初 蕾

特约编辑:雷 云

责任校对:胡晓意

装帧设计:马志远

ISBN 978-7-5611-5595-0

定 价:260.00元

电 话:0411-84708842

传 真:0411-84701466

邮 购:0411-84703636

E-mail: designbook@yahoo.cn

URL: [http:// www.dutp.cn](http://www.dutp.cn)

如有质量问题请联系出版中心:(0411) 84709043 84709246

Good morning

Our own living....

Crossover

"I begin to like getting up early in the morning."

Human-centered Design

Reason

Detail

"My job is to realize the dreams of my clients..."

Role

Identity

Career

"We don't design for style. Style forms via works and project."

"Do you have any requirement on cars?"

Experience

After the rain

Culture

Different

Popular

Principle

Love

Listen

"The best time in my life is to drive my MGB GT in a day of good weather, to a GOLF CLUB or coffee house where I can have wide and interesting chatting with my friends."

Touch

Quality

"I like dreaming, recently."

"Wonderful time lies in the relationship between people instead of material comforts."

The coffee house around the corner

References

House

Shop Windows

"Usually I can make the space practical but the mood is artistic. This is my works."

Spare

Far Away

Effect

"The highest interior design should create strong memorable effect, an unexpressible aesthetic feeling; the most qualified housing should make one feel totally free."

Spend/Get-together/Sharing/Communication

Home?

"Good designs should be innovative, interesting, timetested and have market value."

Good morning P9-P87

... The Morrison
... JOY & PEACE
... MaBelle
... SUBARU
... JAGUAR

Walking in my shoes... P89-P103

... falling for time and the air
... Creating of dreams
... Darkness & Night
... Humanity vs. Human
... Distance
... WALLPAPER's Choices
... TATE MODERN

After the rain P105-P207

... Wai Yuen Tong
... JILL SCOTT
... Restaurant D
... MADIA
... VILLA DE MER
... Lu Lu Cheung
... Alfa Café

The coffee house around the corner P208-P272

... ISABELLA
... The Zenith
... Horizon Heights

Pal Pang is... P273-P275

... Personal introduction

Andree Putman Says... P276-P279

梦是惟一真实的。

三十几年看过听过不同时代的电影、文学、音乐、艺术、文章及故事，影响今天的我，而我，也干着影响未来的事，就是设计。

喜欢写，喜欢说，喜欢干一切有关创作与生活；成立自己的设计所八年，此书可说是我创作路上的序章。

现实有太多的因素，足以影响我们的人生，但只要有梦，我们才能走自己的路。

每一个设计项目都是真实的，我的文章都反映着我的时代，而我用我的理想，一步一步地穿插其中，构成我自己的梦。

本书由构思至执行，花了数年时间，它并不是一本纯设计作品集，它是我的一个创作项目，而我希望，读者有一个愉快的阅读经历，与我分享创作上的一点点。

Dream is the only truth.

I have been watching films, reading literature and listening to music of different times for thirty years. They have been influencing me. And I, today, am doing something that will be influencing the future, which is design.

I like writing, talking and doing everything creative that is involved with life; this book is a prelude to my creation career.

There are so many factors that may affect the path of our life. Only with dreams, can we see our path clearly and walk on our own.

Every design project is true. Every essay of mine reflects my dream formed by my ideals bit by bit during the time of my life.

It took years from the first conception of this book to its publishing. This is not a pure design portfolio, but a creative project of mine. I hope my readers will enjoy a pleasant reading experience by my sharing of all that I have on my journey of creation.

Good morning

A quarter past seven in the morning.

The rainy weather that has lasted for several days finally disappears, and from the floating mist in the air come out threads of sunlight which lends a feeling of intimacy. Attracted by such a rare beautiful morning, flowers whose keeper I do not know are stretching their waists and carelessly letting out very delicate fragrance. Little as I know about the category of flowers, but thanks to them, the black tea I am holding somehow becomes scented tea. Actually, what intoxicates me is a scent that combines the unfaded coolness of morning, the tender encompassing sunshine, and the untraceable whisper of birds and fragrance of flowers, a scent of infinite coincidence.

This lends much daintiness to the breakfast which looked not so delicious.

To read a book in such a wonderful morning can be a very good choice maybe?

早安

早，七点一十五分。前几日的阴霾天气已经逐渐散去，依稀弥漫的雾气中总算穿透出几缕金色的阳光，有一种让人久违了的亲和力。不知道是谁家种的花，仿佛也想要享受一下这样难得的晨光，而轻轻地伸着懒腰，却不经意地流露出淡淡的芬芳。虽然不太熟悉花的种类，拜她所赐，手中的一杯红茶几乎就这样变成了一杯花茶。事实上，使人迷乱的其实是一种，混合了清晨未退散的清凉、温柔铺撒的阳光、无从循迹的鸟语花香……也许，就是一种充满巧合的味道。

这一切让看起来不算美味的早餐的确增色不少。

在这样的一个早上，开始阅读一本书，或许是个不错的选择？

Good Morning

A quarter past seven in the morning.

The rainy weather that has lasted for several days finally disappears, and from the floating mist in the air come out threads of sunlight which lends a feeling of intimacy.

Our own living....

"Today, you and I grew up and left our parents to make our own living. Many things are not under our control, aren't they? We may not have the chance to choose our working location; we may not live the area we like. Maybe our favorite restaurants don't have vacancy. We are unable to meet intimate friends everyday, those we meet each day are our colleagues... Therefore, I aim to shorten the distance between people by designing a warm house for them."

我们的生活.....

“今天，你我长大了，离开父母，去开展自己的生活，很多情和事都是不由自主的，不是吗？我们或者没机会选择工作的地点；未必住在喜欢生活的地区；喜欢的餐馆不一定有位；想谈心的朋友，不会像同事般，天天相见——所以我想，用设计去拉近人与人之间的距离，为人设计一个温暖的家。”

The Morrison

The chic condo - The Morrison is located between Causeway Bay & Wanchai and it is a unique residential building. SEA Group give a free hand to ANOTHER to create an original design for all interiors, including club house, lobbies and finished flats. Mr. Pal Pang, design principal of ANOTHER believes that they are not providing typical design same as other buildings. This work needs to be simple, original yet stylish and high-end. Inference from the legend of modernist - Arne Jacobsen, the design element should be long lasting and valuable.

Scandinavian style Showflat expresses a young and Cosmo living. The use of materials including marble, timber and mirror makes the interiors look like a showroom. The designer's piece and artworks help to present the designer's hotel concept. Certainly, the consumer can receive luxury living equipped with high standard bathroom and kitchen, in which the texture and quality are designed to perfection by ANOTHER. In fact, the exclusive 104 home owners are going to enjoy every design element in their own style, and to enjoy the distinct rhythm of the metropolis.

The Morrison was awarded the "Best Interior Design" by the CNBC Asia Property Award in 2008.

Morrison公寓位于铜锣湾和湾仔之间，是一栋独特雅致的住宅建筑。SEA集团让ANOTHER全权负责这栋公寓包括俱乐部、大厅和公寓套房的设计。ANOTHER创意总监彭先生不想将其设计成跟其他公寓一样款式的。他认为，设计要简单、新颖但是效果要时尚高档。根据现代主义传奇人物Arne Jacobsen的理念：设计所采用的元素应是持久耐用并且是有价值的。

北欧风格的样品房表达了一种年轻、时尚的生活。大理石、原木与镜子此类材料的运用使室内呈现如展览室般，设计师物品与艺术作品的摆置展现了设计师的酒店概念。当然，消费者还可以享受奢侈的生活，浴室及厨房都是高档配置，质感与质量都经ANOTHER之手设计得近乎完美。事实上，104套公寓的宅主们正准备着享受他们风格中的每一个设计元素，从中聆听大都市的独特节奏。

2008年Morrison公寓荣获CNBC亚洲地产大奖之“最佳室内设计大奖”。



Good Morning

A quarter past seven in the morning.

The rainy weather that has lasted for several days finally disappears, and from the floating mist in the air come out threads of sunlight which lends a feeling of intimacy.





Good Morning

A quarter past seven in the morning.

The rainy weather that has lasted for several days finally disappears, and from the floating mist in the air come out threads of sunlight which lends a feeling of intimacy.





Good Morning

A quarter past seven in the morning.
The rainy weather that has lasted for several days finally disappears, and from the floating mist in the air come out threads of sunlight which lends a feeling of intimacy.

